

TEMAS VASCOS

Nabarra y Benabarra

En este artículo hemos de seguir, casi al pie de la letra, a nuestro insigne maestro don Arturo Campión. Hagamos constar antes que en todos los textos latinos aparece nuestro nombre geográfico con las desinencias de la primera declinación latina en "a", "ae"; y el gentilicio con las de la segunda en "us", "i". En ambos casos la radical es la misma: "nabar". Para la formación de los respectivos nombres euskéricos no hace falta más que agregar la nota determinante "a" para el geográfico, y el sufijo de naturaleza "tar" para el étnico. De esta manera quedan formados los vocablos "Nabarra" y "nabartar".

Comité Aberri-Eguna

PROGRAMA Sigue avanzando la confección del programa cuyos números principales pueden anticiparse consistirán en un gran mitin que se celebrará por la mañana en el que harán uso de la palabra los señores Landaburu, Monzón, Irujo y Agirre en nombre de las cuatro regiones vascas peninsulares y como homenaje de conjunto a este gran Aberri-Eguna de 1935. Se gestiona también la inclusión de algún bertsolari u orador euskérico que represente a los vascos transpirenaicos.

El problema triguero

Refiriéndose al asunto dice "El Debate" en los primeros párrafos de su editorial de hoy: "Menguados defensores les han salido al Erario público y a los trigueros con ocasión del concurso para otorgar el servicio regulador del mercado de trigos. Ayer, en las Cortes, llevaron su merecido.

LO QUE DICE UN VIEJO LIBRO

Sobre la ruta de San Francisco de Assis en Navarra

Quedábamos en que una vez iniciada la constitución del modesto eremitorio base de lo que luego fue convento y más tarde quedó reducido a un sencillo Oratorio de Rocafort, San Francisco determinó pasar a Tudela donde a la sazón se encontraba Sancho el Fuerte a fin de pedirle licencia para fundar en su reino; más como decíamos el Santo no llegó en esa ocasión a la mencionada ciudad navarra.

En Eusko Etxea de Lizarra

CONFERENCIA DE DON ANGEL BLANCO El sábado último continuó el ciclo de conferencias, ocupando la tribuna nuestro querido compatriota don Angel Blanco. Empezó recordando un capítulo del Dante y su inferno entre los que se encuentran aquellos que pasaron su vida "sin merecer ni pena ni gloria", con lo cual sacó conclusiones, para que todos los patriotas procuraran cumplir su destino dirigido en resurgir la patria.

Grandes festivales de Aberri Eguna

dad que aquejaba al Santo era el paludismo. En el Capítulo 27 del libro segundo de la primera parte de su crónica dice: "Llegado el año de mil doscientos y trece y estando "mal convalido de las quartanas y muy debilitado de fuerzas con el quebranto del "continuo trabajo enfermó gravemente de "caleturas continuas..."

Asociación Católica de Padres de familia

CLAUSURA DE LOS CURSOS DE RELIGION Las clases de Religión que a cargo de beneméritos sacerdotes se han desarrollado durante el presente curso académico en el Colegio de Huarte Hermanos para los muchachos y en el Colegio de San Francisco Javier (antiguas Teresianas) para las alumnas del Instituto y Normal, serán clausuradas mañana, viernes a las siete y media de la tarde.

Conferencia del doctor Juaristi en el Ateneo

Aparte sus prestigios profesionales, una de las cualidades sobresalientes que vienen a caracterizar al doctor Juaristi es la de conferenciante. Y conste que este apelativo, dicho así, sencillamente, sin adjectivaciones eufemísticas, que fuera todo su completo significado. Cada género literario y oral requiere adecuadas y particulares proporciones; lo épico, lo lírico, lo didáctico, o oratorio requieren su propio marco de expresión; así el discurso académico, el parlamentario, el de mitin, la conferencia... Y raro, rarísimo, es el conferenciante que acierte a desenvolverse dentro de los cánones universales de una absoluta sencillez literaria y de una amplísima comprensión y claridad, haciendo al mismo tiempo gala de exuberancia de bellas imágenes y preciosos conceptos. Este es —firmos a decir el secreto— el motivo claro que hace que las conferencias del señor Juaristi, tratándose de muy diversas materias por las que siente devoción ejerzan sobre los oyentes la sugestión encantadora que sobre nosotros impone todo lo bello.

De la Alcaldía

CARENCIA DE NOTICIAS El alcalde, señor Mata, no tenía en el día de ayer ninguna noticia de interés para la Prensa.

ABERRI EGUNA-1935-16 DE JUNIO



Uno de los acontecimientos más importantes para la política europea que acaba de tener lugar es la entrevista entre M. Laval, ministro de Relaciones Exteriores, de Francia, y Goering. Durante cerca de tres horas conversaron ambos personajes en un hotel de Cracovia, y todo hace suponer que este cambio de impresiones se derivará en consecuencias favorables para la paz de Europa.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libreta ordinaria a la vista ... 3.00 % Imposiciones anuales ... 4.00 % Imposiciones semestrales ... 3.00 % Cuentas corrientes a la vista ... 1.50 % SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BENEFICACIONES A LOS IMPONENTES. OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nue.º 12.—Lanache

A los lectores

Las Cortes han aprobado una Ley según la cual, de aquí a unos días el precio de los periódicos será el de quince céntimos Para compensar a nuestros lectores este aumento de precio, en muy breve plazo, introduciremos en nuestro periódico importantes mejoras









### Información de Guipúzcoa

#### La crisis de trabajo experimenta una ligera aminoración que se espera se acentuará en breve.-Solamente un cinco por ciento de los socorridos en el Asilo de Caridad son de Donostia.

San Sebastián 22, 23.30

#### RESULTADO DE UN CERTAMEN

Según comunica el señor Benarén desde Madrid a la Diputación, reunido el Tribunal que había de juzgar los trabajos presentados a este Certamen, ha acordado adjudicar los premios a los siguientes señores: La portada, al señor Garay. La contraportada, al señor Espert. El mapa ilustrado, a los señores Alonso y López Rubio. Dibujos:

Nada mejor para recuperar las fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante VINO ONA

Guipúzcoa Agrícola, señor Valverde, de Rentería. Idem Industrial, señor Bermán. Idem Marítima, señor Griones. Idem Médica, señor Peñador. Idem Costumbres, señor Esteban. Idem Turismo, señor Cortes, de San Sebastián.

Las cuatro orlas, a don Simón Fuentes. Todos los trabajos han sido adjudicados por unanimidad, excepto el Mapa Ilustrado y la portada, que lo han sido por mayoría de votos.

Por no reunir los trabajos presentados las condiciones exigidas, se han declarado ciertos los temas: Guipúzcoa artística y el Ahorro en Guipúzcoa.

#### UN NIÑO ATROPELLADO

Según comunican de Satorrarán, en la carretera de Motrino, kilómetro 59, fué atropellado por el automóvil de matrícula francesa G. A. I. número 2.882, que conducía Julio Montivié, de Burdeos, el niño de nueve años Lorenzo Lordi, de Ondarroa, resultando con la fractura de la pierna izquierda y siendo calificado su estado de grave. El Juzgado instruye diligencias.

### PAN-INTEGRAL

ESPECIAL PARA DIABÉTICOS, ESTREÑIDOS, ETC. PIDA SIEMPRE DE LAZARO TABERNA SERVICIO A DOMICILIO MAYOR, 80.—Tel. 2094

### AYUNTAMIENTO

El alcalde accidental señor Melgarejo nos dió cuenta de que la Banda Unión Billa Iruchoiluz había solicitado la correspondiente autorización, que le había sido concedida, para dar un concierto el próximo domingo día 23 en el kiosko del Boulevard, de doce de la mañana a una de la tarde.

Finalmente nos informó el señor Melgarejo que había presidido un juicio administrativo y que se iban a celebrar otros dos en el despacho de la Alcaldía por quema de urgomaes.

### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil recibió la visita del Inspector provincial de Sanidad, quien le habló de diversos asuntos relacionados con la misión que tiene confiada a su cargo y le hizo entrega de un oficio por el que se imponen dos multas de 25 pesetas a dos industriales de Fuenterrabía por vender embutidos adulterados. Otra de las visitas recibidas por el señor Muga fué la del presidente del Sindicato del Combustible para hablarle de asuntos relacionados con el Sindicato que preside.

El alcalde de Iruñe cambió impresiones con el gobernador acerca de asuntos que afectan a la ciudad fronteriza.

### DEPORTE VASCO

En el Moderno han jugado Aramburu II e Idiazabal contra Larrañaga II y Lesaka.

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRACTORES Y MOTORES  
COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODÓN  
CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS

## Suministros Z. A. T.

IGNACIO ZUBIRI  
ZURITA, 5 ZARAGOZA Apartado 302

### Grandes acontecimientos teatrales en Aberri Eguna

#### Conferencia pronunciada por don Ángel Lazcano en el Ateneo

(Versión taquigráfica)

Calammente por haber atipado sus sucesores contra las libertades municipales, surgió la llamada de las Comunidades cuyo triste desenlace en Villalar, copiado por el suplicio de sus jefes, señaló el fin de las libertades castellanas cuyas ciudades, víctimas hoy de caciquismo, ya en hoy como petrificadas en espera de algo o alguien que les impulse a recobrar su antigua prestancia.

Que no se trataba solo de resistir el pago de unos tributos o la invasión de extranjeros, sino principalmente de defender la libertad, lo prueba el memorial de agravios elevados por las Comunidades a la autoridad del Emperador; lo justifica que habiéndose pretendido reforzar las huestes imperiales con tropas aragonesas, el pueblo de Zaragoza impidió su salida diciendo: "Aragón no debe ayudar a quitar las libertades a Castilla; y que cuando en la dispersión de la derrota, buscando Padilla la muerte se volvió desesperadamente contra las fías enemigas, lo hizo al grito de ¡Santiago y Libertad! Los nombres de aquellos claros varones están esculpidos con letras de oro en el Parlamento como campeones de la libertad. Y cuando yo estudiaba en la célebre Universidad de Salamanca conservábase aun en los bancos de la clase donde Fray Luis de León daba sus lecciones esta inscripción grabada a cuchillo: "Maldonado, paladín de las libertades de Castilla".

Peró muy luego se torcieron los rumbos históricos de España. Las dinastías austríaca y borbónica, con su cesarismo la primera y su extranjerismo la segunda, perpetuaron el imperialismo del primer Carlos y no fué bastante el advenimiento de la monarquía Constitucional, ya en plena decadencia, ni el de las dos Repúblicas para volver al buen camino de los Municipios libres y los antiguos reinos autónomos.

Con los últimos tiempos de la Monarquía y después de extinta, se enroscaron al Poder las oligarquías de políticos de todos colores y matices; de la derecha y de la izquierda, que continuaban fieles al absurdo sistema del centralismo. Y al amparo de ese artificio que se llama sufragio universal e inorgánico, y tan inorgánico, se constituyeron las pequeñas tarifas y surgen las capitulaciones donde ofician con el mismo rito los capiteces elevados a los destinos públicos por el voto de una mayoría inconsistente de pobres diablos y —diablas— que sin saber leer y escribir ya saben bastante aunque carezcan de la menor noción de lo que significa y representa el ejercicio de los derechos políticos.

Sin embargo, a la protesta de las Comunidades en el siglo XVI, corresponde en nuestros días la doctrina política del federalismo mantenida gallardamente por un hombre austero y ejemplar.

Muchos de vosotros conoceréis su libro "Las Nacionalidades".

Pl y Margall afirma para España el concepto integral de nación; pero sin excluir los grupos y nacionalidades que la constituyen estableciendo entre ellos y con la unidad Estado el vínculo de la federación y abogado por que se respete la fisonomía peculiar de cada una en los aspectos, político, jurídico y administrativo.

No quiero que pierdan su rica esencia los cortos fragmentos de dicho libro que me voy a permitir leer:



Depositarlos para Navarra ILUNDAIN Y COMPAÑIA Teléfono 2347 Avenida CARLOS III, II Pamplona

### Información de Vizcaya

#### El Ayuntamiento de Bilbao prestará el mayor apoyo económico posible a la Vuelta al País Vasco.-La señorita Matilde de Zabalbeascoa, de Eusko-Abesbatza de Donostia, obtiene un premio de 500 pesetas en el Concurso del Cantante Desconocido.

Bilbao 22, 23.30

#### RECORD DE NATACION

En la piscina del Club Deportivo de Bilbao, ha sido batido esta noche el record de Vizcaya de tres por ciento en tres estilos. El nuevo record ha sido fijado en 4' 6" 3-5. Lo han batido los nadadores Pando, Lucas e Ibarra.

#### UN ACCIDENTE

A las siete de la tarde, Jenaro Espín, natural de Otxandiano, de 46 años, a consecuencia de un accidente de que fué víctima en Matiko, resultó con lesiones en un pie, que fueron calificadas de pronóstico reservado, siendo asistido en el Cuarto de Socorro del Hospital civil.

#### DIPUTACION

Al ser recibidos los periodistas, fueron informados de las visitas recibidas y de los acuerdos adoptados por la Comisión Gestora. Entre éstos últimos, figura el de abonar al presidente del Orfeón de Barakaldo 1.500 pesetas, importe de una subvención concedida este año.

#### Nadie puede MAREARSE en los VIAJES tomando antes de emprenderlos dos capsulitas de ONDOBIL. De resultados infalibles

También se acordó conceder una subvención de 250 pesetas a la publicación de Donostia "La Novela vasca", y adquirir 30 ejemplares de la obra de don Justo de Gáratea titulada "Ensayos euskarianos", a 7 pesetas ejemplar.

#### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dió cuenta a los periodistas de haber recibido la visita de una comisión de obreros de la mina "Bilbao", los cuales presentaron un escrito referente a las malas condiciones en que se explota aquella mina. El señor Rico manifestó a sus visitantes que pondría el asunto en conocimiento de la Jefatura de Minas para que adopte las disposiciones que se estime procedentes.

Informó también a los periodistas de que habían sido recogidas unas hojas clandestinas en la puerta de la panadería del señor Artach y de haber sido detenido un gamborero al que se le impondría una multa de 150 pesetas, pues está dispuesto a terminar las hazas gamborristas. Luego dió cuenta de la aparición de unos letoros subversivos y de una denuncia pre-

sentada por Jorge Gutiérrez, a quien le desaparecieron 7.000 pesetas que guardaba en un chaleco y acusó como probables autores del robo a dos criados de la casa.

El señor Rico se congratuló de la aparición en la "Gaceta" de un acuerdo adoptado por el Consejo de ministros, relacionado con las obras a realizar en los puertos de Arminza y Clérvana.

#### AYUNTAMIENTO

En la Casa de la Villa se recibieron varias visitas, entre ellas la de don Alejandro de la Seta y el director del periódico "Excelso", los cuales interesaron del Ayuntamiento la concesión de una subvención a la Vuelta al País Vasco.

El señor Barrera expuso al señor de la Seta la situación de las consignaciones para subvenciones a festejos; no obstante, dándose cuenta de la gran importancia de la Vuelta, prometió que el Ayuntamiento prestaría el mayor apoyo económico que le sea posible.

#### EN LA AUDIENCIA

Con motivo de una sustracción de 160 kilos de alambre de cobre de la línea telefónica valorados en 600 pesetas, cuyos autores fueron declarados en rebeldía, comparecieron en esta Audiencia Alberto Ortiz Quintanilla, que parece fué quien compró los alambres robados, y otro individuo llamado Luis Herrián.

El fiscal pidió una información complementaria. Se adhirió a esta petición el defensor, señor Rugama, y la sala lo acordó así.

#### EL CONCURSO DEL CANTANTE DESCONOCIDO

El jurado designado para dictaminar en el concurso del cantante desconocido, ha emitido el siguiente fallo.

Sopranos — Se concede un premio de 500 pesetas a la señorita Matilde de Zabalbeascoa, de Eusko-Abesbatza de Donostia.

Premio de 150 pesetas, a la señorita Alicia Alconzo.

Mezzosopranos — Premio de 100 pesetas a la señorita Marta Angeles Abad.

Tenores — Premio de 100 pesetas, a don Benito de Birneta, don Luis Navarro, don Francisco de Uriarte y don Marcelino Sotero.

Barítonos — Premio de 150 pesetas, a don David de Mendibelza, don Ricardo Ruiz de Anduegui, don Rafael Romero y on Paulino de Urrusti.

Bajos — Premio de 150 pesetas, a don Enrique de Bilbao, del Orfeón de Juventud Vasca de Bilbao.

### GALLIPIENZO

#### Primera Comunión

El día 15, fiesta de San Isidro Labrador tuvo lugar en esta villa la siempre emocionante ceremonia de administrar la primera Comunión a los niños y niñas de este pueblo.

A las ocho y media de la mañana un alegre repique de campanas y disparo de cohetes, congregó a todos el vecindario en la Iglesia para no perder detalle de tan simpático acto, que siempre y aun a los menos sensibles hace enternecer.

Celebró el Santo Sacrificio el celoso párroco, don Juan Munárriz, cantando muy bien afinadas las Hijas de María la misa de Angellés acompañadas por el organista don Angel Merino.

Cuando llegó el solemne momento de recibir en sus pechos al Divino Jesús, el niño Juan Jesús Ibero, se adelantó al presbiterio y recitó con muy buena entonación unos bonitos versos, terminando con un "Viva Cristo Rey" que contestó todo el pueblo.

Seguidamente fueron recibiendo en sus corazones al Divino prisionero del Tabernáculo en número de diez y nueve niños y niñas cantando bonitos cánticos que todo el pueblo creaba, recibiendo también la Sagrada Comunión algunos familiares y amigos del pueblo y forasteros dirigiéndose el señor Munárriz una sentida plática.

#### ¿Suiza sin salir de España!

CONOCE USTED LOS MAS ESPLÉNDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?  
Instalándose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de magníficas pinadas disfrutará usted de un verano tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.

#### PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.

Precios económicos a familias y largas temporadas. Comfort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño, Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero). Apertura 15 de Junio.—Dirijase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

CANALETA GRANONDA DRENADÉKOR CHAPA LISA FIBROCROM FIBROMARMOL  
**URALITA**  
CUBIERTAS CIELOSAS TUBERIAS DESAGUES DEPÓSITOS REVESTIMIENTOS ARRIMADEROS  
URALITA S. A., Navas de Tolosa, 51.- Pamplona

LEGITIMO JEAN PARIK  
PAPEL DE HILO PURO  
Gran premio en la exposición de Sevilla